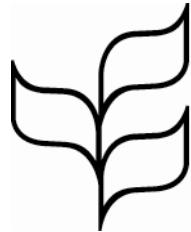




CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/15/7
4 August 2011

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Пятнадцатое совещание

Монреаль, 7-11 ноября 2011 года

Пункт 4.1 предварительной повестки дня

ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ: ДОКЛАД О СПОСОБАХ УСТРАНЕНИЯ СТОРОНАМИ, ДРУГИМИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ПРОБЕЛОВ И НЕСООТВЕТСТВИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЙ БАЗЕ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В настоящем докладе приводится резюме материалов, представленных Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией и Швецией относительно национального опыта и практики устранения пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. На национальном уровне принимались следующие меры: i) разработка стратегий борьбы с инвазивными чужеродными видами на основе межсекторальных диалогов среди соответствующих учреждений; ii) включение таких стратегий в национальную политику; и iii) внесение вклада в разработку региональной нормативно-правовой базы по инвазивным чужеродным видам.

Далее в записке приводится информация о координации деятельности и совместных мероприятиях международных организаций, которые устанавливают стандарты или разрабатывают руководящие указания касательно инвазивных чужеродных видов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии (КБР), Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Международную конвенцию по защите растений (МКЗР), Всемирную организацию по охране здоровья животных (ВООЗЖ) и Всемирную торговую организацию (ВТО). В рамках МКЗР и ВООЗЖ проводится сейчас работа по расширению их сферы охвата вредителей растений или рисков для животных с целью включению в нее инвазивных видов. На совещании Контактной группы данных организаций была признана необходимость дальнейшего стимулирования и облегчения межсекторального сотрудничества

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

учреждений, отвечающих за охрану природы, и данной работы по санитарным и фитосанитарным мерам. Участники обсудили целый ряд вариантов реализации совместных мероприятий по созданию потенциала и производству обучающих материалов по способам применения международных стандартов и руководящих указаний.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* доклад о способах устранения Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе;
2. *поручает* Исполнительному секретарю распространить через механизм посредничества Конвенции и другими способами материалы, представленные Сторонами в ответ на уведомление 2011-120.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В решении VIII/27 о пробелах и несоответствиях в международной нормативно-правовой базе по инвазивным видам Конференция Сторон признала 14 четких путей интродукции чужеродных видов, надлежащее устранение которых не обеспечивается в международной нормативно-правовой базе.
2. В этом же решении Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и другие правительства принимать упреждающие меры для предотвращения интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов на своей территории и призвала их, а также региональные органы разработать процедуры и/или меры контроля, которые обеспечивают рассмотрение вопроса о трансграничном воздействии потенциально инвазивных чужеродных видов в рамках национальных и региональных процессов принятия решений.
3. В решении IX/4 А Конференция Сторон предложила соответствующим организациям расширять охват и устранять пробелы и несоответствия в международной нормативно-правовой базе касательно международных стандартов по инвазивным чужеродным видам с целью включения в них инвазивных животных, не являющихся вредителями растений согласно Международной конвенции по защите растений, и инвазивных животных, которые не считаются возбудителями болезней Всемирной организацией по охране здоровья животных (пункты 2-5), и призвала Стороны и другие правительства формально поднять данные вопросы через свои национальные делегации во Всемирной организации по охране здоровья животных, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации (пункт 6).
4. В соответствии с данным решением Исполнительный секретарь разослал уведомление 2011-120 (SCBD/STTM/JM/JSH/cr/76478) от 16 июня 2011 года, предложив Сторонами и другим правительствам представить доклад о способах устранения ими пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. Информация, представленная Сторонами, кратко излагается в разделе II. В разделе III приводятся результаты выполнения решения IX/4 А соответствующими организациями в целях устранения пробелов в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам.

5. Предварительный проект настоящей записки был размещен на веб-сайте для независимой экспертной оценки с 17 июня по 19 июля 2011 года, и полученные замечания были в соответствующих случаях отражены в документе.

II. УСТРАНЕНИЕ ПРОБЕЛОВ И НЕСООТВЕТСТВИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЙ БАЗЕ ПО ИНВАЗИВНЫМ ЧУЖЕРОДНЫМ ВИДАМ – ДЕЙСТВИЯ СТОРОН И ДРУГИХ ПРАВИТЕЛЬСТВ

6. В ответ на уведомление 2011-120 материалы своевременно представили Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Швеция, что позволило включить их в настоящий доклад.

7. В Финляндии национальная стратегия по борьбе с инвазивными чужеродными видами предусматривает применение соответствующих мер, включая усовершенствование и гармонизацию законодательства об инвазивных чужеродных видах; учреждение национального управления по вопросам инвазивных чужеродных видов для надзора за осуществлением стратегии; инициирование разъяснительных и обучающих мер по борьбе с инвазивными чужеродными видами; создание национального портала информации об инвазивных чужеродных видах и внедрение системы раннего обнаружения и мониторинга интродукции инвазивных чужеродных видов; создание национальной системы оценки рисков инвазивных чужеродных видов; и расширение исследований инвазивных чужеродных видов, и особенно связанных с оценкой риска.

8. Швеция разработала национальную стратегию и план действий по инвазивным видам и генотипам, которые облегчают контакты между национальными координационными центрами по организациям, устанавливающим стандарты, и по Конвенции о биологическом разнообразии. Швеция оказывает активное содействие разработке Стратегии Европейского Союза по инвазивным чужеродным видам и пересмотру режимов ЕС, регулирующих здоровье растений и животных, что, как ожидается, окажет положительное воздействие на работу по борьбе с инвазивными чужеродными видами, проводимую на национальном уровне. Вместе с тем отмечаются некоторые трудности в общении между компетентными органами, курирующими различные международные соглашения, и ограниченность времени для консультаций и принятия решений касательно этих различных международных соглашений. Швеция поддерживает укрепление сотрудничества с Всемирной торговой организацией, и в том числе в рамках процесса по установлению стандартов.

9. Соединенное Королевство отмечает важность работы Европейской Комиссии по разработке Стратегии ЕС по инвазивным чужеродным видам, которая будет завершена, как ожидается, в 2012 году и предположительно станет одной из новых директив. Авторы обзора Режима Сообщества по регулированию здоровья растений рекомендуют включить в сферу охвата Режима экологически вредные растения (например, инвазивные чужеродные растения) в дополнение к его нынешней направленности на вредителей и болезни растений. Между тем Соединенное Королевство сообщает о хорошем сотрудничестве и координации среди различных государственных ведомств, курирующих вопросы политики в области здоровья растений и вопросы политики в области биоразнообразия и экологии.

III. УСТРАНЕНИЕ ПРОБЕЛОВ И НЕСООТВЕТСТВИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЙ БАЗЕ ПО

ИНВАЗИВНЫМ ЧУЖЕРОДНЫМ ВИДАМ – ДЕЙСТВИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

10. В соответствии с решением X/38 Исполнительный секретарь в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией организовал в Женеве (Швейцария) 14 - 15 февраля 2011 года второе совещание Межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам, в работе которого приняли участие представители секретариатов соответствующих международных организаций. Доклад о работе совещания размещен на веб-сайте Конвенции¹.

11. В целях дальнейшего включения в сферу охвата вредителей растений секретариат Международной конвенции по защите растений (МКЗР) подготовил документ для обсуждения по инвазивным чужеродным видам, который был изучен Комиссией по фитосанитарным мерам на ее шестой сессии. В рамках дальнейшей разработки стандартов для защиты растений в экосистемах, включая водную окружающую среду, МКЗР разрабатывает в настоящее время проекты стандартов для «сведения к минимуму перемещения вредителей в морской таре и путем морских перевозок» и «сведения к минимуму перемещения вредителей в авиаконтейнерах и в воздушных судах» в качестве международных стандартов для фитосанитарных мер (МСФМ). Кроме того, проект МСФМ по «подходу на основе принятия комплексных мер в международной торговле к растениям, предназначенным для посадок», изучается в настоящее время в ходе консультаций и должен быть представлен на седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в 2012 году. МСФМ распространяются также на инвазивные чужеродные виды растений.

12. Всемирная организация по охране здоровья животных (ВООЗЖ) разрабатывает стандарты для улучшения здоровья и благополучия животных и ветеринарного здравоохранения во всем мире, в том числе путем установления стандартов по безопасной международной торговле сухопутными животными (млекопитающие, птицы и пчелы) и производимыми из них продуктами. Они принимаются Всемирной ассамблей делегатов от членов ВООЗЖ и публикуются в ежегодно обновляемом Кодексе по здоровью сухопутных животных. В настоящее время ВООЗЖ изучает варианты усиления работы по вопросам заболеваний, затрагивающих в первую очередь диких, а не одомашненных животных, и ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами животных.

13. Контактная группа признала необходимость создания потенциала для выявления и устранения пробелов в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам, чтобы дать странам возможность эффективно внедрять существующие международные стандарты во всемирном масштабе и гармонизировать среди стран санитарные и фитосанитарные меры. В рамках своих усилий по оказанию Сторонам содействия в осуществлении Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы секретариат Конвенции о биологическом разнообразии включает инвазивные чужеродные виды в качестве одного из пунктов повестки дня серии семинаров по обновлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Секретариат Соглашения Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер (СПСФМ-ВТО) помогает повышать осведомленность об инвазивных чужеродных видах путем включения данного вопроса в повестку дня различных семинаров, организуемых для членов Соглашения.

14. Секретариаты КБР, СИТЕС, ФАО, МКЗР, ВООЗЖ и СПСФМ-ВТО приняли решение о сотрудничестве при наличии необходимых ресурсов в разработке пояснительных руководств, нацеленных на облегчение сотрудничества между соответствующими министерствами или

¹ <http://www.cbd.int/invasive/doc/iaslg-02-03-en.pdf>.

ведомствами в осуществлении международных стандартов применения санитарных и фитосанитарных мер и руководящих принципов, приведенных в приложении к решению VI/23², в целях решения вопроса инвазивных чужеродных видов. Данные руководящие материалы могут стать вкладом в проведение семинаров по обновлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и других соответствующих семинаров и мероприятий по созданию потенциала, организуемых секретариатами и соответствующими партнерами.

15. Рабочая группа Системы разработки стандартов и развития торговли (СРСРТ)³ изучает в настоящее время предложение о проведении в 2012 году семинара СРСРТ по вопросу международной торговли и инвазивных видов. В ходе подготовки к возможному проведению такого семинара секретариаты СРСРТ и Конвенции о биологическом разнообразии приступили к обмену соответствующей информацией.

² Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

³ <http://www.standardsfacility.org/en/index.htm>